

Made for
iPod iPhone iPad



ReSound GN

ReSound LiNX 3D™

دليل المستخدم

المعينات السمعية المصممة خصيصاً

resound.com

GN Making Life Sound Better

معينة سمعية للأذن اليمنى		معينة سمعية للأذن اليسرى	
	الرقم المسلسل		الرقم المسلسل
	رقم الطراز		رقم الطراز
312 ITC ITE مقاس <input type="checkbox"/> 13 ITC ITE مقاس <input type="checkbox"/> 10A IIC CIC ITC مقاس <input type="checkbox"/> 10A MIH-S مقاس <input type="checkbox"/> 312 MIH مقاس <input type="checkbox"/> 13 MIH مقاس <input type="checkbox"/>			مقاس البطارية وعامل التصميم

الوصف	الصفارة	البرنامج
	♪	1
	♪ ♪	2
	♪ ♪ ♪	3
	♪ ♪ ♪ ♪	4

1 مقدمة

نهنك على شرائك معيناتك السمعية الجديدة. التكنولوجيا الصوتية والتصميم المبتكران من ReSound، مقرونين بالبرمجة المخصصة التي يحددها اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه، ستجعل من السمع تجربة أكثر متعة.

برجاء قراءة هذا الدليل بدقة لكي تحقق الفائدة الكاملة من استخدام معيناتك السمعية. بالعناية والصيانة والاستخدام المناسب، ستخدمك معيناتك السمعية في التواصل بشكل أفضل لسنوات عديدة.

أسأل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه إذا كانت لديك أية أسئلة.

2 الاستخدام المستهدف

المعينات السمعية العامة التي تعمل بالتوصيل الهوائي عبارة عن أجهزة مضخمة للصوت يرتديها مستخدموها لتعويضهم عن ضعف حاسة السمع لديهم. المبدأ التشغيلي الأساسي الذي تقوم عليه المعينات السمعية هو استقبال الصوت وتضخيمه ونقله إلى طبلة أذن الشخص الذي يعاني من ضعف السمع.

3 الاعتیاد على التضمیم

على الرغم من أن شراء معینات سمعیة یعتبر خطوة كبیرة، إلا أنه لیس إلا خطوة واحدة على الطریق نحو التمتع بسمع أكثر راحة. التکیف بنجاح مع التضمیم الذي تقوم به معینتك السمعیة یتطلب وقتاً واستخداماً مستمراً.

ستتمتع بمزید من المنافع من وراء معیناتك السمعیة إنتاج ReSound باتخاذ الخطوات التالیة:

- ارتد معیناتك السمعیة بانتظام لكي تعتاد استخدامها بشكل مریح
- الاعتیاد على المعینات السمعیة یتغرق وقتاً. قد یفیدك أن تبدأ بارتداء معینتك السمعیة لفترات قصيرة، حتى ولو 15 دقيقة فقط، ثم تزید تدريجياً زمن ارتدائك إياها. من ناحية ما، لا یختلف هذا كثيراً عن التکیف مع العدسات اللاصقة. تحدث مع اختصاصی العنایة بالسمع الذي تتعامل معه، حیث یمكنه تصمیم جدول زمني مخصص لك.
- وكلما شعرت بمزید من الارتیاح لارتداء معیناتك السمعیة، زد زمن ارتدائك إياها فی أنواع متعددة من بیئات الاستماع.

قد یتغرق الأمر ما یصل إلى عدة أشهر لكي یعتاد مذك كل الأصوات "الجديدة" من حولك. اتباع هذه الاقتراحات سيعطي مذك الوقت اللازم لیتعلم کیف یترجم التضمیم ویزید المنافع التي تحصل علیها من استخدام معیناتك السمعیة ReSound.

4 إقرار

يمثل هذا الجهاز للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية والمعيار ICES-003 من قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية الكندية.

يخضع التشغيل للشرطين التاليين:

1. لا يجوز أن يتسبب هذا الجهاز في تداخل ضار.
2. يجب أن يقبل هذا الجهاز أي تداخل يتم استقباله، بما في ذلك التداخل الذي قد يتسبب في تشغيل غير مرغوب.



ملحوظة: تم اختبار هذا الجهاز وتبين أنه مطابق للحدود الخاصة بالأجهزة الرقمية من الفئة "ب"، وذلك وفقاً للجزء 15 من قواعد مدونة اللوائح الفيدرالية والمعيار ICES-003 من قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية الكندية. هذه الحدود مصممة لتوفير مستوى معقول من الحماية ضد التداخل الضار في المنشآت السكنية. يولد هذا الجهاز ويستخدم ويمكنه أن يشع طاقة تردد راديوي، وإذا لم يتم تركيبه واستخدامه وفقاً للتعليمات، فقد يسبب تداخلاً ضاراً للاتصالات الراديوية. لكن لا يوجد ما يضمن ألا يحدث التداخل داخل منشأة بعينها. إذا تسبب هذا الجهاز في تداخل ضار للاستقبال الإذاعي أو التلفزيوني، وهو ما يمكن تقريره بتشغيل الجهاز وإطفائه، نهبب بالمستخدم لمحاولة تصحيح التداخل باتخاذ واحد أو أكثر من التدابير التالية:

- إعادة توجيه هوائي الاستقبال أو تغيير مكانه.
 - زيادة الفاصل بين الجهاز والمستقبل.
 - توصيل الجهاز بمخرج في دائرة مختلفة عن الدائرة المتصل بها المستقبل.
 - استشارة الموزع أو فني راديو/تلفزيون صاحب خبرة طلباً للمساعدة.
- إحداث تغييرات أو تعديلات يمكنه إلغاء سلطة المستخدم لتشغيل الجهاز.

تتفيد المنتجات بالمتطلبات التنظيمية التالية:

- في الاتحاد الأوروبي: يطابق الجهاز المتطلبات الأساسية وفقاً للملحق 1 من توجيه المجلس الأوروبي رقم 93/42/EEC المتعلق بالأجهزة الطبية، والمتطلبات الأساسية وغيرها من الأحكام ذات العلاقة الواردة في التوجيه رقم 2014/53/EU (الأجهزة الطرفية الراديوية واللاسلكية).
- يمكن الاطلاع على إقرار المطابقة على الموقع الإلكتروني: www.resound.com
- في الولايات المتحدة: مدونة اللوائح التنظيمية الفيدرالية للجنة الاتصالات الفيدرالية رقم 47 الجزء 15، الجزء الفرعي "ج".
- المتطلبات التنظيمية الدولية الأخرى الواجبة التطبيق على الجهاز في البلدان خارج الاتحاد الأوروبي والولايات المتحدة. برجاء الرجوع إلى متطلبات البلد المحلية فيما يخص هذه المناطق.
- في كندا: هذه المعينات السمعية معتمدة بموجب قواعد إدارة الابتكار والعلوم والتنمية الاقتصادية الكندية.
- مطابقة لقانون الاتصالات الراديوية الياباني وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني. هذ الجهاز مضمون بموجب قانون الاتصالات الراديوية الياباني (電波法) وقانون أعمال الاتصالات اللاسلكية الياباني (電気通信事業法) ينبغي تجنب تعديل هذا الجهاز (وإلا فإن رقم التخصيص الممنوح سيفقد صلاحيته).
- براءات الاختراع: الولايات المتحدة 7,593,537 الولايات المتحدة 8,00,849

طرز المعينات السمعية ذات الميكروفون في قوقعة الأذن (MIH-S) والبطارية مقاس 10A متاحة على هيئة الإصدارات التالية:
LT9MIH-S-UP, LT9MIH-S-HP, LT9MIH-S-MP, LT9MIH-S-LP, LT7MIH-S-UP, LT7MIH-S-HP, LT7MIH-S-MP, LT7MIH-S-LP, LT5MIH-S-UP, LT5MIH-S-HP, LT5MIH-S-MP, LT5MIH-S-LP

المعينات السمعية ذات الميكروفون في قوقعة الأذن (MIH) (بما في ذلك الطرز من النوع DA312r برقم التعريف الأمريكي: X26DA312r، ورقم التعريف الكندي: 6941C-DA312r التي تحمل علامة "W") ببطارية مقاس 312 والمعينات السمعية ذات الميكروفون في القوقعة المصممة خصيصاً (بما في ذلك الطرز من النوع DA13r برقم التعريف الأمريكي: X26DA13r، ورقم التعريف الكندي: 6941C-DA13r التي تحمل العلامة "W") ببطارية مقاس 13 متاحة على هيئة الإصدارات التالية:
LT9MIH-W-UP, LT9MIH-W-HP, LT9MIH-W-MP, LT9MIH-W-LP, LT9MIH-UP, LT9MIH-HP, LT9MIH-MP, LT9MIH-LP, LT7MIH-W-UP, LT7MIH-W-HP, LT7MIH-W-MP, LT7MIH-W-LP, LT7MIH-UP, LT7MIH-HP, LT7MIH-MP, LT7MIH-LP, LT5MIH-W-UP, LT5MIH-W-HP, LT5MIH-W-MP, LT5MIH-W-LP, LT5MIH-UP, LT5MIH-HP, LT5MIH-MP, LT5MIH-LP

المعينات السمعية المخفية داخل القناة السمعية (IIC) والمعينات السمعية المزروعة تماماً داخل القناة السمعية (CIC) ذات البطارية مقاس 10A متاحة على هيئة الإصدارات التالية:
LT9IIC, LT7IIC, LT9CIC-UP, LT9CIC-HP, LT9CIC-MP, LT9CIC-LP, LT7CIC-UP, LT7CIC-HP, LT7CIC-MP, LT7CIC-LP, LT5IIC, LT5CIC-UP, LT5CIC-HP, LT5CIC-MP, LT5CIC-LP

المعينات السمعية داخل القناة السمعية (ITC) ذات البطارية مقاس 10A متاحة على هيئة الإصدارات التالية:
LT9ITC-D-UP, LT9ITC-D-HP, LT9ITC-D-MP, LT9ITC-D-LP, LT9ITC-UP, LT9ITC-HP, LT9ITC-MP, LT9ITC-LP, LT7ITC-D-UP, LT7ITC-D-HP, LT7ITC-D-MP, LT7ITC-D-LP, LT7ITC-UP, LT7ITC-HP, LT7ITC-MP, LT7ITC-LP, LT5ITC-D-UP, LT5ITC-D-HP, LT5ITC-D-MP, LT5ITC-D-LP, LT5ITC-UP, LT5ITC-HP, LT5ITC-MP, LT5ITC-LP

المعينات السمعية داخل القناة السمعية (ITC) (بما في ذلك الطرز من النوع DA312i برقم التعريف الأمريكي: X26DA312i، ورقم التعريف الكندي: 6941C-DA312i التي تحمل العلامة "W") ببطارية مقاس 312 والمعينات السمعية داخل القناة السمعية (ITC)

(بما في ذلك الطرز من النوع **DA13i** برقم التعريف الأمريكي: X26DA13i، ورقم التعريف الكندي: 6941C-DA13i التي تحمل العلامة "W") بطارية مقاس **13** متاحة على هيئة الإصدارات التالية:

LT9ITC-DW-UP, LT9ITC-DW-HP, LT9ITC-DW-MP, LT9ITC-DW-LP, LT9ITC-D-UP, LT9ITC-D-HP, LT9ITC-D-MP, LT9ITC-D-LP, LT9ITC-W-UP, LT9ITC-W-HP, LT9ITC-W-MP, LT9ITC-W-LP, LT9ITC-UP, LT9ITC-HP, LT9ITC-MP, LT9ITC-LP, LT7ITC-DW-UP, LT7ITC-DW-HP, LT7ITC-DW-MP, LT7ITC-DW-LP, LT7ITC-D-UP, LT7ITC-D-HP, LT7ITC-D-MP, LT7ITC-D-LP, LT7ITC-W-UP, LT7ITC-W-HP, LT7ITC-W-MP, LT7ITC-W-LP, LT7ITC-UP, LT7ITC-HP, LT7ITC-MP, LT7ITC-LP, LT5ITC-DW-UP, LT5ITC-DW-HP, LT5ITC-DW-MP, LT5ITC-DW-LP, LT5ITC-D-UP, LT5ITC-D-HP, LT5ITC-D-MP, LT5ITC-D-LP, LT5ITC-W-UP, LT5ITC-W-HP, LT5ITC-W-MP, LT5ITC-W-LP, LT5ITC-UP, LT5ITC-HP, LT5ITC-MP, LT5ITC-LP

المعينات السمعية داخل الأذن (ITE) (بما في ذلك الطرز من النوع **DA13i** برقم التعريف الأمريكي: X26DA13i، ورقم التعريف الكندي: 6941C-DA13i التي تحمل العلامة "W") والمعينات السمعية داخل الأذن (ITE) (بما في ذلك الطرز من النوع **DA312i** برقم التعريف الأمريكي: X26DA312i، ورقم التعريف الكندي: 6941C-DA312i التي تحمل العلامة "W") بطارية مقاس **312** متاحة على هيئة الإصدارات التالية:

LT9ITE-DW-UP, LT9ITE-DW-HP, LT9ITE-DW-MP, LT9ITE-D-UP, LT9ITE-D-HP, LT9ITE-D-MP, LT9ITE-W-UP, LT9ITE-W-HP, LT9ITE-W-MP, LT9ITE-UP, LT9ITE-HP, LT9ITE-MP, LT7ITE-DW-UP, LT7ITE-DW-HP, LT7ITE-DW-MP, LT7ITE-D-UP, LT7ITE-D-HP, LT7ITE-D-MP, LT7ITE-W-UP, LT7ITE-W-HP, LT7ITE-W-MP, LT7ITE-UP, LT7ITE-HP, LT7ITE-MP, LT5ITE-DW-UP, LT5ITE-DW-HP, LT5ITE-DW-MP, LT5ITE-D-UP, LT5ITE-D-HP, LT5ITE-D-MP, LT5ITE-W-UP, LT5ITE-W-HP, LT5ITE-W-MP, LT5ITE-UP, LT5ITE-HP, LT5ITE-MP

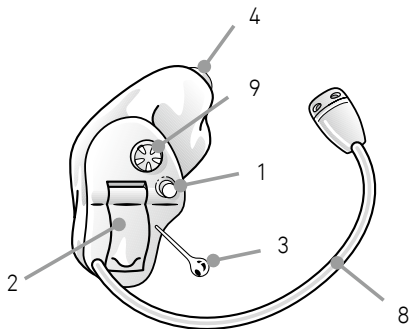
7.4.3	نزع المعينات السمعية المخفية داخل القناة السمعية والمزروعة تماماً داخل القناة السمعية وذات الميكروفون في القوقعة	4	مقدمة	1
21	نزع المعينات السمعية من النوع داخل القناة السمعية وداخل الأذن	4	الاستخدام المستهدف	2
21	تشغيل المعينة السمعية	5	الاعتياد على التضخيم	3
22	التحكم في مستوى الصوت (اختياري)	6	إقرار	4
22	الزر الانضغاطي (اختياري)	10	المحتويات	5
23	استخدام الهاتف	12	أوصاف	6
8	استخدام المعينات السمعية الذكية ReSound مع أجهزة iPhone® و iPad® و iPod touch® (اختياري)	6.1	معينتك السمعية - ذات الميكروفون في القوقعة (LT MIH و LT MIH-S)	6.1
8.1	استخدام المعينات السمعية ReSound مع تطبيقات الهاتف الذكي (اختياري)	6.2	معينتك السمعية - المخفية داخل القناة السمعية والمزروعة تماماً داخل القناة السمعية (LT CIC و LT IIC)	6.2
8.2	الهواتف الجوالة	6.3	معينتك السمعية - داخل القناة السمعية (LT ITC)	6.3
8.3	الهاتف الآن (غير مناسب للنوع المخفي داخل القناة السمعية)	6.4	معينتك السمعية - داخل الأذن (LT ITE)	6.4
8.4	وضع مغناطيس "الهاتف الآن"	7	البدء	7
8.4.1	استخدام الهاتف الآن	7.1	وظيفة التشغيل / الإطفاء	7.1
8.4.2	الملف الحثي (اختياري)	7.1.1	البدء الذكي	7.1.1
8.5	أنظمة الدارة الحثية	7.2	إدخال/استبدال البطارية	7.2
8.5.1	الهاتف المتوافق مع المعينة السمعية	7.3	مؤشر انخفاض شحنة البطارية	7.3
8.5.2	نمط الطيران (اختياري)	7.3.1	مؤشر انخفاض شحنة البطارية عند الاقتران بملحقات لاسلكية فقط (اختياري)	7.3.1
8.6	وحدة مولّد صوت الطنين	7.4	إدخال المعينات السمعية/ نزعها	7.4
9	الاستخدام المستهدف لمولّد صوت الطنين	7.4.1	إدخال المعينة السمعية ذات الميكروفون في القوقعة	7.4.1
9.1		7.4.2	إدخال المعينات السمعية المخفية داخل القناة السمعية والمزروعة تماماً داخل القناة السمعية وداخل الأذن	7.4.2
		20		

41	احتياطات عامة	14.2
42	تحذيرات بشأن خاصية "الهاتف الآن"	15
42	احتياطات بشأن خاصية "الهاتف الآن"	15.1
43	تحذيرات خاصة بموّلّد صوت الطنين	16
43	احتياطات خاصة بموّلّد صوت الطنين	16.1
43	تحذير بشأن موّلّد صوت الطنين لاختصاصي	16.2
43	العناية بالسمع	17
44	تحذيرات بشأن البطارية	17
45	ما تتوقعه من المعينات السمعية	18
45	تحذير لاختصاصي المعينات السمعية	19
46	(الولايات المتحدة فقط)	20
46	ملاحظة مهمة لمستخدمي المعينات السمعية المرتقبين	20
47	(الولايات المتحدة فقط)	21
48	الأطفال فاقدو السمع (الولايات المتحدة فقط)	21
49	قسم المواصفات الفنية	22
50	دليل تشخيص الأعطال	23
54	الكفالات والإصلاحات	24
55	اختبار درجة الحرارة والنقل ومعلومات التخزين	25

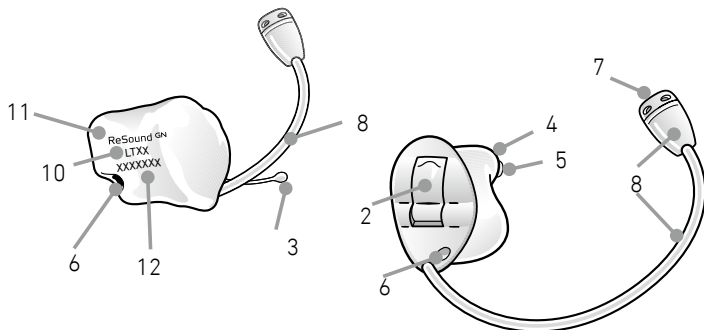
9.2	تعليمات المستخدم فيما يخص وحدة موّلّد صوت الطنين	30
9.2.1	وصف الجهاز	30
9.2.2	شرح كيفية عمل الجهاز	30
9.2.3	أداة التحكم في مستوى الصوت بموّلّد صوت الطنين	31
9.3	استخدام موّلّد صوت الطنين مع تطبيقات الهاتف الذكي	32
9.4	المفاهيم العلمية التي يبني عليها الجهاز	32
9.5	المواصفات الفنية	32
9.5.1	تكنولوجيا الإشارات الصوتية	32
9.5.2	الأصوات المتاحة	32
9.6	الاستخدام الموصوف طبيًا للمعينات السمعية المزودة بمولد صوت الطنين	33
9.7	ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الأصوات المرتقبين	34
10	الملحقات اللاسلكية	34
11	مساعد ReSound (اختياري)	35
12	العناية والصيانة	36
12.1	الصيانة اليومية	36
12.2	استبدال فلتر الصملاخ	37
12.2.1	تغيير فلتر الصملاخ HF3	37
12.2.2	تغيير فلتر الصملاخ Cerustop (البيضاء)	38
13	تحذيرات عامة	39
14	استخدام المعينات السمعية ReSound مع تطبيقات	41
14.1	ReSound للهواتف الذكية	41
14.1	الاستخدام المستهدف لتطبيقات ReSound للهواتف الذكية:	41

6 أوصاف

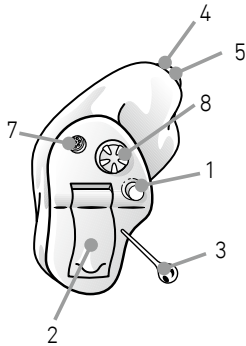
6.1 معينتك السمعية - ذات الميكروفون في القوقعة (LT MIH و LT MIH-S)



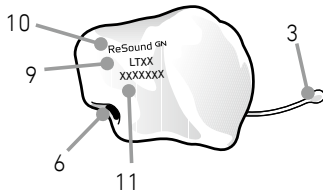
1. زر انضغاطي (اختياري)
2. حجيرة البطارية ومفتاح التشغيل/الإطفاء
3. خيط نزع (اختياري)
4. مخرج الصوت
5. فلتر صملاخ
6. منفس
7. مدخل صوت الميكروفون
8. أنبوب الميكروفون في القوقعة
9. التحكم في مستوى الصوت (اختياري)
10. الطراز
11. الجهة الصانعة
12. الرقم المسلسل



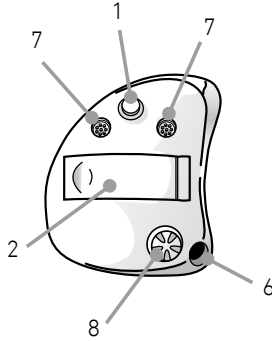
6.2 معينتك السمعية - المخفية داخل القناة السمعية السمعية والمزروعة تماماً داخل القناة السمعية (LT CIC و LT IIC)



1. زر انضغاطي (اختياري)
2. باب البطارية ومفتاح التشغيل/الإطفاء
3. خيط نزع (اختياري)
4. مخرج الصوت
5. فلتر صملاخ
6. منفس
7. مدخل (مداخل) صوت الميكروفون
8. التحكم في مستوى الصوت (اختياري)
9. الطراز
10. الجهة الصانعة
11. الرقم المسلسل

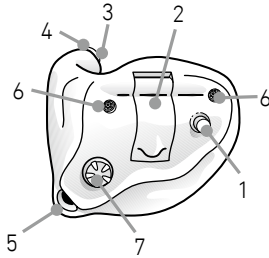


6.3 معينتك السمعية - داخل القناة السمعية (LT ITC)

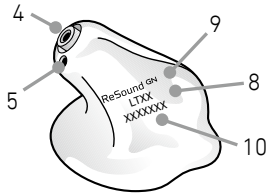


1. زر انضغاطي (اختياري)
2. باب البطارية ومفتاح التشغيل/الإطفاء
3. خيط نزع (اختياري)
4. مخرج الصوت
5. فلتر صملاخ
6. منفس
7. مدخل (مداخل) صوت الميكروفون
8. التحكم في مستوى الصوت (اختياري)
9. الطراز
10. الجهة الصانعة
11. الرقم المسلسل

6.4 معينتك السمعية - في الأذن (LT ITE)



1. زر انضغاطي (اختياري)
2. باب البطارية ومفتاح التشغيل/الإطفاء
3. مخرج الصوت
4. فلتر صملاخ
5. منفس
6. مدخل (مداخل) صوت الميكروفون
7. التحكم في مستوى الصوت (اختياري)
8. الطراز
9. الجهة الصانعة
10. الرقم المسلسل



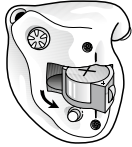
7 البدء

متى وضعت المعينات السمعية في أذنيك، يمكنك بدء تشغيلهما.

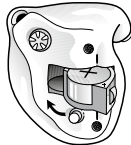
تبدأ المعينة السمعية دائماً في وضع البرنامج 1 (واحد) وبمستوى الصوت المضبوط مسبقاً.

7.1 وظيفة التشغيل / الإطفاء

1. أغلق باب البطارية لتشغيل المعينة السمعية في وضع البرنامج 1 (الأول).
2. أغلق باب البطارية لإطفاء المعينة السمعية. استخدم ظفرك لسحبه وفتحه.



إطفاء



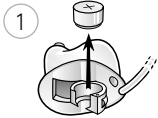
تشغيل

7.1.1 البدء الذكي

تؤخر خاصية البدء الذكي الزمن اللازم لبدء تشغيل المعينة السمعية بعد إغلاقك باب البطارية. مع خاصية البدء الذكي، ستسمع صفارة (●●●● الخ) لكل ثانية من فترة التأخير (5 أو 10 ثوان تأخير). إذا كنت لا تريد تشغيل المعينات السمعية قبل وضعها في أذنك، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه إبطال خاصية البدء الذكي.

7.2 إدخال/استبدال البطارية

1. افتح باب البطارية تماماً باستخدام ظفرك. انزع البطارية القديمة إذا كانت موجودة.
2. جهّز البطارية الجديدة (برجاء الرجوع إلى الصفحة 2 للحصول على معلومات بشأن نوع/ مقاس البطارية المناسب لمعيتتك السمعية). انزع الغشاء الواقي لتفعيل البطارية.





3. انتظر دقيقتين قبل إدخال البطارية في المعينة السمعية.
4. أدخل البطارية الجديدة مع وضع الجانب الموجب في الموضع الصحيح. احرص دائماً على إدخال البطارية في الباب، فلا تدخلها أبداً في المعينة السمعية.
5. أغلق باب البطارية برفق.

1. احرص دائماً على استخدام بطاريات Zinc-Air التي تتميز بفترة صلاحية متبقية لا تقل عن سنة واحدة.
2. تذكر إطفاء المعينات السمعية كلما توقفت عن استخدامها لتجنب استهلاك البطارية بلا داع.
3. أطفئ المعينة السمعية أثناء الليل وافتح باب البطارية بالكامل للسماح للرطوبة بالتبخر وإطالة عمر المعينة السمعية.
4. إذا كانت المعينة السمعية تتعرض لفقدان الاتصال بملحقات ReSound اللاسلكية، اتصل باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للحصول على قائمة بالبطاريات التي تتميز بمعاوقة منخفضة.



تحذير: تحتوي البطاريات على مواد خطيرة وينبغي أن يتم التخلص منها بحرص حفاظاً على سلامتك وسلامة البيئة. كذلك احتفظ بالبطاريات بعيداً عن الحيوانات المنزلية والأطفال والمعاقين ذهنياً.



7.3 مؤشّر انخفاض شحنة البطارية

ستقلل المعينة السمعية مستوى تضخيم الصوت وتشغّل نغمة موسيقية إذا انخفضت شحنة البطارية دون المستوى المطلوب. ستتكرر هذه الإشارة كل 15 دقيقة ريثما تنطفئ المعينة السمعية تلقائياً.

إذا لم تكن تريد سماع تحذير نفاذ شحنة البطارية، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تعطيله.

ملحوظة: احتفظ ببطاريات احتياطية في متناول يدك.



7.3.1 مؤشّر انخفاض شحنة البطارية عند الاقتران بملحقات لاسلكية فقط (اختياري)

تنفذ شحنة البطارية بسرعة عندما تستخدم وظائف لاسلكية كالبلث المباشر من هاتفك iPhone أو بلث الصوت من تلفزيونك أو جهاز البلث التلفزيوني الخاص بك. عند نفاذ شحنة البطارية، يتوقف دعم بعض ملحقات ReSound اللاسلكية. تعود الوظائف الكاملة عندما تُدخل بطارية جديدة.

يبين الجدول التالي كيف تتقلص الوظائف لدى نفاذ شحنة البطارية.

مستوى البطارية	الإشارة	المعينة السمعية	التحكم عن بعد	البلث
مشحونة بالكامل		✓	✓	✓
منخفضة		✓	✓	x
مستنفدة (غير البطارية)		✓	x	x

7.4 إدخال المعينات السمعية/ نزعها

7.4.1 إدخال المعينة ذات الميكروفون في القوقعة

1. أمسك المعينة السمعية بين سبابتك وإبهامك.
2. ضع الجزء الخاص بمخرج الصوت في قناتك السمعية.
3. الو المعينة السمعية وادفعها برفق في الأذن. يمكنك تسهيل إدخال المعينة السمعية بفتحك فمك وغلقه.
4. ادفع برفق الميكروفون في الجزء المجعد من الأذن، وتأكد من وجود الأنبوب في موضعه.



7.4.2 إدخال المعينات السمعية المخفية داخل القناة السمعية، وداخل القناة السمعية، وداخل الأذن

1. أمسك المعينة السمعية بين سبابتك وإبهامك، إما من أعلى وأسفل وإما من الجانبين. فيما يخص المعينة المخفية داخل القناة السمعية، توجد نقطة على الجانب العلوي من القوقعة تبين اتجاه الإدخال.
2. ضع الجزء الخاص بمخرج الصوت في قنواتك السمعية. أدر الجزء العلوي من المعينة السمعية برفق إلى الخلف والأمام بحيث يستقر خلف طية الجلد فوق قنواتك السمعية.
3. أدخل المعينة السمعية داخل قنواتك السمعية. فتدك فمك وغلقه قد يسهل إدخال المعينة.

يمكنك اكتشاف طريقة أسهل بالتجريب. بالإدخال السليم، ينبغي أن تستقر المعينات السمعية بإحكام لكن بشكل مريح.

ملحوظة: قد يكون من المفيد أن تسحب أذنك لأعلى وإلى الخارج بيدك المعاكسة أثناء إدخال المعينة السمعية.



المخفية داخل القناة السمعية

7.4.3 نزع المعينات السمعية المخفية داخل القناة السمعية والمزروعة تماماً داخل القناة السمعية وذات الميكروفون في القوقعة

1. أمسك خيط النزع بسبابتك وإبهامك واسحبها إلى الخارج.
2. أمسك حافتي المعينة السمعية بسبابتك وإبهامك واسحبها إلى الخارج مع تدوير يدك إلى الأمام بشكل طفيف.
3. إذا لم تكن المعينات السمعية ذات الميكروفون في قوقعة الأذن تحتوي على خيط نزع، اسحبها إلى الخارج برفق باستخدام أنبوب الميكروفون.



7.4.4 نزع المعينات السمعية من النوع داخل القناة السمعية وداخل الأذن

1. أمسك حافتي المعينة السمعية بسبابتك وإبهامك.
2. اسحبها إلى الخارج مع تدوير يدك إلى الأمام بشكل طفيف.

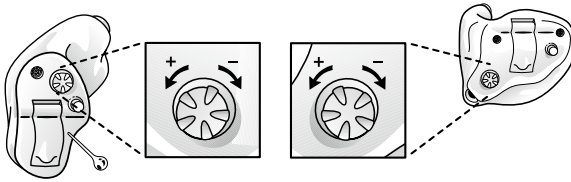


7.5 تشغيل المعينة السمعية

7.5.1 التحكم في مستوى الصوت (اختياري)

تحتوي معيנתك السمعية على تحكم تلقائي في مستوى الصوت، ويتم ضبطه بشكل فردي أثناء عملية التركيب. لكن أداة التحكم في مستوى الصوت (إذا كانت موجودة) تسمح لك بضبط مستوى صوت معيנתك السمعية كما تشاء.

1. لرفع مستوى الصوت، أدر أداة التحكم في مستوى الصوت للأعلى.
2. لخفض مستوى الصوت، أدر أداة التحكم في مستوى الصوت للأسفل.



عندما تغير الصوت مستوى، تستجيب المعينة السمعية بصفارة. عندما تصل إلى الحد الأعلى أو الأدنى، تستجيب المعينة السمعية بصفارة منخفضة الطبقة.

ملحوظة: إذا كانت لديك معينتان سمعيتان

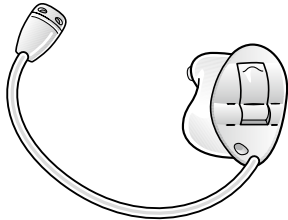


مزدوتان بوظيفة أداة التحكم المتزامن في مستوى الصوت وكانت الوظيفة في وضع التشغيل، فإن ضبط مستوى الصوت في إحداهما يفعل الشيء نفسه تلقائياً في الأخرى. عندما تغير مستوى الصوت في إحدى المعينتين السمعيتين، فإنها تستجيب بصفارة أو أكثر. تلي ذلك صفارة في المعينة السمعية الأخرى.

ملحوظة: إذا كانت معيנתك السمعية تدعم التحكم اللاسلكي عن بعد، يمكنك استخدام جهاز التحكم عن بعد ReSound أو تطبيق الهاتف الذي لضبط مستوى الصوت مثلاً.

7.5.2 الزر الانضغاطي (اختياري)

تحتوي معينتك السمعية على زر برامج يسمح لك باستخدام ما يصل إلى أربعة برامج استماع مختلفة. تدلك القائمة الواردة في الصفحة 2 على البرنامج الذي تم تفعيله.



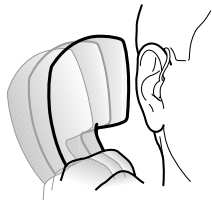
1. اضغط فوق زر البرامج للتنقل بين البرامج.
2. عندئذ ستسمع صفارة واحدة أو أكثر. يدل عدد الصفارات على رقم البرنامج الذي اخترته (صفارة واحدة = البرنامج الأول، صفارتان = البرنامج الثاني، وهكذا دواليك).
3. عندما تطفئ المعينات السمعية ثم تعيد تشغيلها، تعود دائماً إلى الضبط الافتراضي (البرنامج الأول ومستوى الصوت المضبوط مسبقاً).

ملحوظة: إذا كانت لديك معينتان سمعيتان تحتويان على زر انضغاطي متزامن وهذا الزر في وضع التشغيل، فإن تغيير البرنامج في إحدى المعينتين يفعل الشيء نفسه تلقائياً في الأخرى. عندما تغير برنامجاً في إحدى المعينتين السمعيتين، فإنها تستجيب بصفارة أو أكثر. يلي ذلك العدد نفسه من صفارات التأكيد في المعينة السمعية الثانية. يمكن أيضاً تهيئة هذا الزر الانضغاطي المتزامن ليعمل لأحد الجانبين بالتحكم في رفع مستوى الصوت وللجانب الآخر بخفض مستوى الصوت. التغييرات التي تحدث في مستوى الصوت في إحدى المعينتين السمعيتين تتكرر في الأخرى للحفاظ على مستويات الصوت موحدة في الاثنتين.



8 استخدام الهاتف

تسمح لك معينتك السمعية باستخدام الهاتف كالعادة. أما إيجاد الوضع الأمثل لإمساك الهاتف فقد يتطلب ممارسة. قد يفيدك واحد أو أكثر من الاقتراحات التالية:



1. أمسك الهاتف حتى مستوى أذنك.
2. أمسك الهاتف بالقرب من أعلى أذنك (أقرب إلى موضع وجود الميكروفونات).
3. إذا حدث صفير، فقد يستغرق الأمر بضع ثوانٍ من إمساك الهاتف في الموضع نفسه قبل أن تنهي المعينة السمعية هذه التغذية الراجعة.
4. قد يتوقف الصفير بإمساك الهاتف بعيداً عن أذنك بدرجة طفيفة.

ملحوظة: على حسب حاجتك الفردية، يجوز أن يفقّل اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه برنامجاً خصيصاً لاستخدام الهاتف.



8.1 استخدام المعينات السمعية ReSound الذكية مع أجهزة iPhone® و iPad® و iPod touch® (اختياري)

ReSound LiNX 3D مصنوع للهاتف iPhone®، ويسمح بالاتصال والتحكم المباشرين باستخدام جهاز iPhone® أو iPad® أو iPod touch®.

ملحوظة: للمساعدة في اقتران هذه المنتجات واستخدامها مع معينتك السمعية ReSound LiNX 3D، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.



8.2 استخدام المعينات السمعية ReSound الذكية مع تطبيقات الهاتف الذكي (اختياري)

الاستخدام مع تطبيقات الهاتف الذكي:

- ينبغي عدم تعطيل إشعارات تحديثات التطبيق، ويوصى بأن تقوم بتثبيت جميع التحديثات لضمان عمل البرنامج بشكل صحيح وكونه على أحدث وضع.

- لا يجوز استخدام التطبيق إلا مع أجهزة ReSound المصممة للعمل معها، ولا تتحمل ReSound أي مسؤولية إذا استُخدم التطبيق مع أجهزة أخرى.
- إذا وددت الحصول على نسخة مطبوعة من دليل المستخدم الخاصة بتطبيقات الهواتف الذكية، برجاء استشارة دعم العملاء أو زيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان: www.resound.com/support.

8.3 الهواتف الجواله

معينتك السمعية مطابقة لأشد المعايير صرامة فيما يخص المطابقة الكهرومغناطيسية الدولية. لكن ليس كل الهواتف الجواله متوافقاً مع المعينات السمعية.

وأى درجة من التشويش يمكن أن تكون نتيجة طبيعة هاتفك الجوال بعينه أو نتيجة مقدم خدمات الهاتف اللاسلكي الذي تتعامل معه.

ملحوظة: إذا وجدت صعوبة في الحصول على نتيجة جيدة أثناء استخدام هاتفك الجوال، فسيكون بمقدور اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أن يسدي لك النصح بخصوص الملحقات اللاسلكية المتاحة لتحسين قدرات الاستماع.



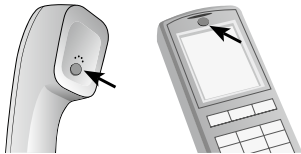
8.4 الهاتف الآن (غير مناسب للنوع المخفي داخل القناة السمعية)

تقوم وظيفة الهاتف الآن تلقائياً بضبط برنامج الاستماع الحالي الخاص بك على برنامج الهاتف عندما يكون مستقبل الهاتف، المجهز بمغناطيس، قريباً من أذنك. عندما تنزع مستقبل الهاتف من أذنك، تعود المعينة السمعية تلقائياً إلى برنامج الاستماع السابق.

8.4.1 وضع مغناطيس "الهاتف الآن"

ضع مغناطيس "الهاتف الآن" في مستقبل هاتفك للسماح بتشغيل وظيفة الهاتف الآن. لكي تضع مغناطيس وظيفة الهاتف الآن بشكل صحيح:

1. نظّف مستقبل الهاتف تماماً.
2. أمسك الهاتف رأسياً، في وضع يماثل وضعه أثناء إجراء مكالمة هاتفية.
3. ضع المغناطيسات تحت مستقبل الهاتف مباشرة. احرص على تفادي تغطية فتحات الميكروفون. إذا لزم الأمر، حرّك المغناطيس إلى موضع آخر لتحسين سهولة الاستخدام والراحة أثناء التحدث.



ملحوظة: إذا لم تكن راضياً عن قوة خاصية "الهاتف الآن"، يمكنك تغيير وضع مغناطيس الهاتف الآن أو إضافة مغناطيسات أخرى مماثلة.

ملحوظة: قبل وضع المغناطيس في الهاتف أو الهاتف الجوال، استخدم عامل التنظيف الموصى به لتنظيف الهاتف.



8.4.2 استخدام الهاتف الآن

1. استخدم هاتفك بالأسلوب الاعتيادي.

2. تدل النغمة القصيرة على أن خاصية "الهاتف الآن" قامت تلقائياً بتشغيل برنامج الهاتف.



ملحوظة: في البداية، قد تحتاج إلى تحريك مستقبل الهاتف بدرجة طفيفة للعثور على أفضل موضع للتفعيل الموثوق لوظيفة الهاتف الآن والسماع الجيد على الهاتف.

إذا كانت لديك معينتان سمعيتان وكانت وظيفة "الهاتف المريح" مغلقة، فإن المعينة التي في الأذن غير المستعملة مع الهاتف تقوم بخفض مستوى الصوت تلقائياً.

8.5 الملف الحثي (اختياري)

يمكن أن تكون معينتك السمعية مجهزة بملف حثي. قد يساعد برنامج الملف الحثي على تحسين فهم الكلام باستخدام هواتف متوافقة مع المعينات السمعية وفي المسارح ودور السينما ودور العبادة وغيرها من المنشآت التي تحتوي على دارة حثية مركبة فيها.

لا يستطيع الملف الحثي العمل من دون "دارة حثية" أو هاتف متوافق مع المعينة السمعية. عندما تشغل برنامج الملف الحثي، تستقبل معينتك السمعية الإشارات من الدارة الحثية أو الهاتف المتوافق مع المعينة السمعية.



ملحوظة: إذا واجهت صعوبة في السماع باستخدام الدارة الحثية، اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه ضبط البرنامج.

ملحوظة: إذا لم يكن هناك صوت منبعث من المعينات السمعية مع استخدام نظام دارة حثية وتفعيل برنامج الملف الحثي، فربما يكون نظام الدارة الحثية غير مضبوط على وضع التشغيل أو لا يعمل بشكل صحيح.

8.5.1 أنظمة الدارة الحثية

لاستخدام أنظمة الدارة الحثية، اتبع الخطوات التالية:

1. اضبط معيّناتك السمعية على برنامج الملف الحثي.
2. جِد لنفسك بقعة جيدة. الاستقبال لا يكون واضحاً في جميع المواضع، ويتوقف على الدارة الحثية. ابحث عن علامات أو جِد بقعة أخرى تجلس فيها.
3. اضبط مستوى الصوت إذا لزم الأمر.
4. عندما تغادر، بدّل إلى البرنامج 1.

8.5.2 الهاتف المتوافق مع المعينات السمعية

يلتقط الملف الحثي إشارة الملف الحثي بالهاتف المتوافق مع المعينات السمعية ويحولها إلى صوت.

لاستخدام الهاتف المتوافق مع المعينات السمعية، اتبع الخطوات التالية:

1. اضبط معيّناتك السمعية على برنامج الملف الحثي.
2. التقط الهاتف وأجر مكالمة أو أجب مكالمة.
3. أمسك الهاتف خلف أذنك، قريباً من المعينة السمعية، مع إمالته إلى الخارج قليلاً.
4. استمع إلى نغمة الحرارة وحرك الهاتف للحصول على أفضل استقبال.
5. اضبط مستوى الصوت إذا لزم الأمر.
6. عندما تغلق الخط، بدّل إلى البرنامج 1.

ملحوظة: إذا كان الهاتف يظهر إشارة سيئة للملف الحثي، استخدم برنامج الميكروفون. لتجنب الصغير، لا تضغط بالهاتف بقوة على أذنك.



8.6 نمط الطيران (اختياري)

تحذير: عند صعود طائرة أو دخول منطقة يحظر فيها استخدام مرسلات التردد الراديوي، يجب تعطيل الوظيفة اللاسلكية.



تتيح لك معينتك السمعية LiNX 3D التحكم فيها بواسطة هاتفك الذكي أو جهاز التحكم عن بعد ReSound. لكن في بعض المناطق، يتعين عليك وقف تشغيل الاتصال اللاسلكي.

اتبع هذه الخطوات لإيقاف تشغيل النمط اللاسلكي.

1. مع كل معينة سمعية، افتح وأغلق (فتح-غلق، فتح-غلق، فتح-غلق، فتح-غلق) باب البطارية ثلاث مرات في غضون فترة 10 ثوان.
2. يدل صدور رنين مزدوج لمدة 10 ثوان (🔊🔊🔊) إله على أن معينتك السمعية في نمط الطيران.

اتبع هذه الخطوات لتشغيل النمط اللاسلكي.

1. مع كل معينة سمعية، افتح وأغلق باب البطارية مرة واحدة.
2. سيبدأ عمل معينتك السمعية في النمط اللاسلكي بعد 10 ثوان.

ملحوظة: يجب ضبط كلتا المعينتين السمعيتين على نمط الطيران، حتى وإن كانت المزامنة مفعّلة.
ملحوظة: من المهم أن تنتظر 15 ثانية إضافية بعد استئناف الوظيفة اللاسلكية قبل فتح وغلق باب البطارية مرة أخرى لأي سبب. فتح وإغلاق باب البطارية أثناء مهلة الـ 15 ثانية هذه سيستأنف نمط الطيران.



9 وحدة مولّد صوت الطنين

9.1 الاستخدام المستهدف لمولّد صوت الطنين

تشتمل معيّناتك السمعية ReSound على وظيفة مولّد صوت الطنين، وهو أداة لتوليد أصوات تستخدم في برامج التدبير العلاجي للطنين بغية تخفيف المعاناة من طنين الأذن.

يمكن أن يولد مولّد صوت الطنين أصواتاً معدلة حسب الحاجات العلاجية المعينة وتفضيلك الشخصي على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. على حسب برنامج المعينات السمعية الذي يتم اختياره والبيئة التي تكون فيها، ستسمع أحياناً الصوت العلاجي الذي يشبه صغيراً مستمراً أو متقطعاً.

9.2 تعليمات المستخدم لوحدة مولّد صوت الطنين

9.2.1 وصف الجهاز

وحدة مولّد صوت الطنين عبارة عن أداة برمجية تولد أصواتاً يتم استخدامها في برامج التدبير العلاجي للطنين بغية تخفيف المعاناة من طنين الأذن.

9.2.2 شرح كيفية عمل الجهاز

وحدة مولّد طنين الأذن عبارة عن وحدة مولّد ضجيج أبيض مشكّل بالتردد والسعة. يمكن تعديل مستوى إشارة الضجيج وخصائص التردد حسب الحاجات العلاجية المعينة على النحو الذي يقرره الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

يستطيع الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تشكيل الضجيج المولد بغية جعله أكثر عذوبة. وعندئذ يمكن أن يشبه هذا الضجيج مثلاً صوت الأمواج المتكسرة على الشاطئ.

يمكن ضبط مستوى التشكيل وسرعته حسب رغباتك وحاجاتك. هناك خاصية إضافية يمكن تفعيلها بمعرفة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه وتسمح لك باختيار أصوات محددة سلفاً تحاكي أصواتاً من الطبيعة، كالأمواج المتكسرة أو الماء الجاري.

إذا كانت لديك معيقتان سمعيتان لاسلكيتان تدعمان المزامنة من أذن إلى أذن، فيمكن اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه تفعيل هذه الوظيفة. سيجعل هذا مولد صوت الطنين يزامن الصوت في كلتا المعينتين السمعيتين.

إذا كان طنين أذنك لا يضايقك إلا في البيئات الهادئة، فيمكن الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه ضبط وحدة مولّد صوت الطنين بحيث لا تكون مسموعة إلا في مثل هذه البيئات المحيطة. يمكن ضبط مستوى الصوت الكلي عن طريق أداة اختيارية للتحكم في الصوت. سيستعرض الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه حاجتك إلى وجود أداة التحكم هذه.

فيما يخص المعينات السمعية ذات المزامنة المفعّلة من أذن إلى أذن، يستطيع اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أيضاً تفعيل مزامنة الرصد البيئي بحيث يتم ضبط مستوى ضوضاء مولد صوت الطنين تلقائياً بشكل متزامن في كلتا المعينتين السمعيتين على حسب مستوى الصوت الموجود في الخلفية. بالإضافة إلى ذلك، إذا كانت المعينة السمعية تحتوي على أداة تحكم في مستوى الصوت، يمكن عندئذ استخدام مستوى ضجيج الخلفية الذي ترصده المعينة السمعية وأداة التحكم في مستوى الصوت بشكل متزامن لضبط مستوى الضجيج المولد في كلتا المعينتين السمعيتين.

9.2.3 أداة التحكم في مستوى صوت مولّد صوت الطنين

يقوم اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بضبط مولد الصوت على مستوى صوت معين. عند تشغيل مولد الصوت، سيكون مستوى الصوت مضبوطاً على هذا الوضع الأمثل. وبالتالي فقد لا يلزم التحكم في مستوى الصوت (الجارّة) يدوياً. لكن أداة التحكم في مستوى الصوت تتيح القدرة على ضبط مستوى الصوت، أو مقدار المنبّه، تبعاً لرغبة المستخدم.

9.3 استخدام مولّد صوت الطنين مع تطبيقات الهاتف الذكي

يمكن تعزيز التحكم في مولّد صوت الطنين عن طريق أزرار انضغاطية في المعينة السمعية بواسطة التحكم اللاسلكي من تطبيق تحكم في مولّد صوت الطنين على هاتف ذكي أو جهاز جوال. هذه الخاصية متاحة في المعينات السمعية المدعومة عندما يكون اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه قام بتفعيل وظيفة مولّد صوت الطنين أثناء تركيب المعينة السمعية.

لاستخدام تطبيقات الهاتف الذكي، يجب أن تكون المعينة السمعية متصلة بالهاتف الذكي أو الجهاز الجوال.

9.4 المفاهيم العلمية التي يبني عليها الجهاز

توفر وحدة مولّد صوت الطنين إثارة صوتياً بهدف إحاطة صوت الطنين بصوت محايد، وهو ما يتم تجاهله بسهولة. الإثراء الصوتي مكون مهم من مكونات معظم نهج التدبير العلاجي لطنين الأذن، كالمعالجة بالإبقاء على الطنين. للمساعدة على اعتياد الطنين، يجب أن يكون هذا الطنين مسموعاً. وبالتالي ينبغي ضبط المستوى المثالي لوحدة مولد صوت الطنين بحيث تبدأ في الامتزاج بالطنين، وبحيث تستطيع سماع كل من طنين أذنك وكذلك الصوت المستخدم.

في غالبية الحالات، يمكن أيضاً ضبط وحدة مولّد صوت الطنين لكي تحجب صوت الطنين، وبهذا تتيح تليطيفاً مؤقتاً بتوفير مصدر صوتي أكثر عذوبة ويمكن التحكم به.

9.5 المواصفات الفنية

9.5.1 تكنولوجيا الإشارات الصوتية

الرقمية

9.5.2 الأصوات المتاحة

إشارة ضجيج أبيض يمكن تشكيلها بالتكوينات التالية:

يمكن تشكيل إشارة الضجيج الأبيض في السعة بعمق توهين يصل إلى 14 ديسيبل.

مرشح تمرير الترددات المنخفضة	مرشح تمرير الترددات العالية
2000 هيرتز	500 هيرتز
3000 هيرتز	750 هيرتز
4000 هيرتز	1000 هيرتز
5000 هيرتز	1500 هيرتز
6000 هيرتز	2000 هيرتز

9.6 الاستخدام الموصوف طبياً للمعينة السمعية المزودة بمولد صوت الطنين

يجب استخدام وحدة مولد صوت الطنين على النحو الموصوف من جانب الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. لكي تتجنب حدوث أضرار دائمة بالسمع، يتوقف الحد الأقصى للاستخدام اليومي على مستوى الصوت المولد.

إذا ظهرت عليك أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في الوظيفة السمعية أو الزيادة في إدراك الطنين، ينبغي أن تتوقف عن استخدام مولد الصوت وتلتمس تقييماً طبياً للوضع.

الفئة السكانية المستهدفة في المقام الأول البالغون فوق سن 18 سنة. يجوز أيضاً استخدام هذا المنتج مع الأطفال البالغين من العمر 5 سنوات فأكثر. لكن الأطفال والمستخدمين المعاقين بدنياً أو ذهنياً سيحتاجون إلى تدريب على يد طبيب أو اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع أو ولي الأمر لتعلم إدخال ونزع المعينة السمعية التي تحتوي على وحدة مولد صوت الطنين.

9.7 ملاحظة مهمة لمستخدمي مولدات الصوت المرتقبين

حاجب الطنين عبارة عن جهاز إلكتروني مصمم لتوليد ضجيج بشدة وعرض نطاق كافيين لحجب الضجيج الداخلي. ويُستخدم أيضاً كوسيلة مساعدة في سماع الضجيج الخارجي والكلام.

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بحالة الطنين لتقييم طبي يجريه طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل استخدام مولد صوت. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن.

الغرض من التقييم الطبي ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبيّاً التي قد تؤثر على الطنين، وعلاجها قبل استخدام جهاز مولد الصوت.

مولد الصوت عبارة عن أداة لتوليد الأصوات تستخدم بعد الحصول على المشورة المناسبة و/أو في برنامج للتدبير العلاجي للطنين لتخفيف معاناة المرضى من الطنين.

10 الملحقات اللاسلكية

باستخدام الملحقات اللاسلكية ReSound، يمكنك بث الصوت من التلفزيون أو مشغل الموسيقى الخاصين بك مباشرة إلى معيנתك السمعية ReSound ويمكنك أيضاً التحكم فيها دون ارتداء جهاز وسيط حول رقبتك.

اطلب من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه مزيداً من المعلومات بشأن تشكيلة الملحقات اللاسلكية ReSound.

11 مساعد ReSound (اختياري)

إذا اشتركت للاستفادة من خدمة مساعد ReSound المتاحة مع معينتك السمعية، يمكنك السماح بضبط معينتك السمعية عن بعد دون حتى الانتقال من المكان الذي أنت فيه الآن. يسمح لك هذا بالتمتع بمستوى غير مسبوق من الحرية والمرونة:

1. اطلب المساعدة عن بعد لضبط معينتك السمعية لكي تكون أنسب لك.
اطلب المساعدة من اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أو اطلب تعديلات في البرامج مع تثبيت التغييرات وأنت مرتاح، وحيثما كنت
2. واطب على تحديث معينتك السمعية بأحدث البرمجيات لضمان أحسن أداء ممكن
تحديثات برمجيات المعينات السمعية متاحة لتثبيتها وأنت مرتاح

ملحوظة: تتوقف معينتك السمعية عن التشغيل أثناء عملية التثبيت والتحديث للحصول على الأداء الأمثل، تأكد من اتصال المعينة السمعية بتطبيق ReSound Smart 3D™ وأنها في مكان قريب من الهاتف الذكي iPhone أو Android قبل تطبيق التغييرات.



سيكون من دواعي سرور اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه أن يوافيك بمعلومات بخصوص مساعد ReSound وكيف يعمل مع تطبيق ReSound Smart 3D.

12 العناية والصيانة

1. حافظ على نظافة معينتك السمعية وجفافها. امسح جسمها الخارجي بقطعة قماش ناعمة أو مخرمة ورقية بعد الاستخدام لإزالة الشحوم أو الرطوبة. لا تستخدم المياه أو المذيبات لثلا تتلف المعينة (المعينات) السمعية.
2. لا تغمس أبداً المعينة السمعية في المياه أو السوائل الأخرى؛ فالسوائل قد تتسبب في تلف دائم للمعينات السمعية.
3. تجنب التعامل بخشونة مع المعينات السمعية أو إسقاطها على أسطح صلبة أو الأرضيات.
4. لا تترك المعينات السمعية في مكان معرض للحرارة المباشرة أو أشعة الشمس المباشرة أو بالقرب منها، ومثال ذلك داخل سيارة ساخنة متوقفة؛ لأن الحرارة يمكنها التسبب في إتلاف جسم المعينة أو تشويهه.
5. لا تترد معينتك السمعية أثناء الاغتسال أو السباحة أو هطول الأمطار الغزيرة أو في جو رطب كحمامات البخار أو الساونا.
6. إذا تبللت معينتك السمعية، أو إذا تعرضت لدرجة عالية من الرطوبة أو التعرق، ينبغي تركها حتى تجف طوال الليل مع إخراج البطارية منها وترك باب البطارية مفتوحاً. من المستحسن أن تضع المعينة السمعية والبطارية في عبوة محكمة الغلق معاً بجانب عامل مجفف أثناء الليل. لا تستخدم المعينة ريشماً تجف تماماً. استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه بشأن عامل التجفيف الذي تستخدمه.
7. انزع المعينة السمعية عند وضع مستحضرات التجميل أو العطور أو مستحضرات ما بعد الحلاقة ومثبت الشعر والدهان الواقية من أشعة الشمس. فقد تتسرب هذه المستحضرات إلى داخل المعينة وتتسبب في تلفها.

12.1 الصيانة اليومية

من المهم أن تحافظ على نظافة معينتك السمعية وجفافها. احرص يومياً على تنظيف المعينات السمعية بقطعة قماش ناعمة أو محرمة ورقية. لكي تتجنب التلف نتيجة الرطوبة أو التعرق المفرط، يوصى باستخدام طقم تجفيف.

12.2 استبدال فلتر الصملاخ

المعينات السمعية المصممة خصيصاً قد تحتوي على فلتر صملاخ تحمي من الصملاخ والرطوبة. ويوصى بتغيير هذه الفلاتر عند اللزوم.

12.2.1 تغيير فلتر الصملاخ HF3

1. امسح بالفرشاة منطقة مخرج الصوت أثناء توجيه مخرج الصوت إلى أسفل.
2. أدخل الطرف الملولب بأداة فلتر الصملاخ في فلتر الصملاخ المستعمل، وأدركها برفق في اتجاه حركة عقارب الساعة.
3. اسحب برفق حتى يخرج الفلتر المستعمل.
4. تخلص من الفلتر المستعمل بإدخاله في تجويف علبة فلتر الصملاخ بكبسه في منتصف التجويف، وتحريكه إلى أحد طرفي التجويف، والسحب ريثما يتم التخلص من الفلتر.
5. اقلب أداة فلتر الصملاخ وحدد فلترًا جديدًا في القرص واكبس طرف الأداة في منتصف القرص.
6. اسحب الفلتر الجديد برفق من القرص.
7. احرص على محاذاة الفلتر الجديد مع مخرج الصوت.
8. اكبس الفلتر الجديد في الفتحة، واسحب مع التحريك إلى الأمام والخلف في آن واحد حتى ثبات الفلتر الجديد في موضعه.

12.2.2 تغيير فلتر الصملاخ Cerustop (البيضاء)

1. لنزع الواقي من الصملاخ القديم، أدخل طرف أداة الواقي من الصملاخ المخصص للنزع في الواقي المستعمل بحيث يمس قضيب الأداة حافة الواقي. اسحب الواقي إلى الخارج ببطء وبشكل مستقيم.
2. لإدخال الواقي الجديد، ادفع برفق على الجانب المخصص للاستبدال بأداة الواقي بشكل مستقيم في ثقب مخرج الصوت حتى تصير الحلقة الخارجية في وضع مستوي مع الجسم الخارجي للمستقي. اسحب الأداة بشكل مستقيم، وسيبقى الواقي الجديد في مكانه.

تلميح: الضغط على الفلتر الجديد بالجانب المسطح لأداة فلتر الصملاخ يمكنه أن يضمن تثبيت الفلتر بشكل صحيح في موضعه.



ملحوظة: في حالة استخدام نوع مختلف من فلتر الصملاخ لمعيناتك السمعية، أو إذا كانت معيناتك السمعية لا تستخدم فلتر صملاخ، استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه لإرشادك في هذا الشأن.

تنبيه: لا تستخدم غير المواد المستهلكة الأصلية ReSound، كفلاتر الصملاخ.



13 تحذيرات عامة

1. استشر اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه إذا كنت تظن احتمال وجود جسم غريب في قناتك السمعية، أو إذا شعرت بتهيح في الجلد، أو إذا تراكم صملاخ (شمع الأذن) زائد مع استخدام المعينة السمعية.
2. هناك أنواع مختلفة من الأشعة، كالصادرة مثلاً من أجهزة مطيافية الرنين النووي أو الرنين المغناطيسي أو الأشعة المقطعية، قد تضر بالمعينات السمعية. يوصى بتجنب ارتداء المعينة السمعية أثناء هذه العمليات أو العمليات المماثلة. هناك أنواع أخرى من الأشعة، كأجهزة الإنذار ضد السرقة وأجهزة مراقبة الغرف والأجهزة الراديوية والهواتف الجواله، تحتوي على طاقة أقل ولا تتلف المعينة السمعية. لكن بإمكانها أن تؤثر لحظياً على جودة الصوت أو تتسبب مؤقتاً في صدور أصوات غير مرغوبة من المعينة السمعية.
3. لا تترج المعينة السمعية في المناجم أو حقول النفط أو المناطق المتفجرة الأخرى ما لم تكن تلك المناطق معتمدة لاستخدام المعينات السمعية.
4. لا تسمح للآخرين باستخدام معينتك السمعية. فقد يتسبب هذا في تلف المعينة السمعية أو الإضرار بسمع الشخص الآخر.
5. استخدام الأطفال أو المعاقين عقلياً للمعينات السمعية ينبغي أن يتم تحت إشراف طيلة الوقت لضمان سلامتهم. تحتوي المعينة السمعية على أجزاء صغيرة يمكن أن يبلعها الأطفال. برجاء الحرص على عدم ترك الأطفال دون رقابة بصحبة المعينة السمعية.
6. ينبغي الحرص على استخدام المعينة السمعية كما يصف اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه. فالاستخدام غير الصحيح قد يتسبب في فقدان مفاجئ ودائم لحاسة السمع.
7. تحذير لاختصاصي العناية بالسمع: ينبغي توخي العناية الخاصة أثناء اختيار وتركيب معينة سمعية بمستوى ضغط صوتي أقصى يتجاوز 132 ديسيبل بمحاكي الأذن المغلقة IEC 60711:1981. قد ينطوي ذلك على مخاطرة إتلاف ما تبقى من حاسة السمع.
8. احرص عند ركوب الطائرات على إيقاف تشغيل الوظيفة اللاسلكية. أووقف تشغيل الوظيفة اللاسلكية باستخدام نمط الطيران في المناطق التي تحظر فيها الانبعاثات الراديوية.
9. إذا تعطل الجهاز فلا تستخدمه.
10. يجب أن تكون الأجهزة الخارجية المتصلة بمصدر كهربائي مأمونة وفقاً لمتطلبات المعيار IEC 60601-1 أو IEC 60065 أو IEC 60950-1، بالشكل الملائم (الوصلة السلكية، مثل HI-PRO، SpeedLink).



1. تشمل الأجهزة اللاسلكية ReSound مرسل تردد راديوي يعمل في النطاق 2.4 غيغاهيرتز - 2.48 غيغاهيرتز.
2. لاستخدام الوظائف اللاسلكية، لا تستخدم غير الملحقات اللاسلكية ReSound. للحصول على مزيد من الإرشادات بخصوص الاقتران على سبيل المثال، برجاء الرجوع إلى دليل المستخدم الخاص بالملحقات اللاسلكية ReSound ذات العلاقة.

14 استخدام المعينات السمعية ReSound مع تطبيقات ReSound للهواتف الذكية

14.1 الاستخدام المستهدف لتطبيقات ReSound للهواتف الذكية:

تطبيقات الهواتف الذكية ReSound مصممة لاستخدامها مع المعينات السمعية اللاسلكية ReSound. ترسل تطبيقات الهواتف الذكية ReSound وتستقبل إشارات من المعينات السمعية اللاسلكية ReSound عن طريق الهواتف الذكية التي طور التطبيق من أجلها.

14.2 احتياطات عامة

1. عند تفعيل الوظيفة اللاسلكية، يستخدم الجهاز عمليات بث منخفضة القدرة مرمّزة رقمياً لكي يتواصل مع الأجهزة اللاسلكية الأخرى. على الرغم من استبعاد هذا الاحتمال، إلا أن الأجهزة الإلكترونية القريبة قد تتأثر. في تلك الحالة، حرك المعينة السمعية بعيداً عن الجهاز الإلكتروني المتأثر.
2. عند استخدام الوظيفة اللاسلكية وتأثر الأجهزة بالتداخل الكهرومغناطيسي، ابتعد عن المصدر.
3. لا تستخدم غير المواد المستهلكة الأصلية ReSound، كالأنابيب والقباب.
4. لا توصل المعينات السمعية ReSound إلا بالملحقات ReSound المصممة والمؤهلة لاستخدامها مع المعينات السمعية ReSound.

15 ⚠ تحذيرات بشأن خاصية "الهاتف الآن"

1. احفظ المغناطيسات بعيداً عن تناول الحيوانات المنزلية والأطفال وذوي الإعاقات العقلية. في حالة ابتلاع مغناطيس، برجاء التماس مشورة ممارس طبي.
2. قد يؤثر المغناطيس على بعض الأجهزة الطبية أو الأنظمة الإلكترونية. ينبغي أن تقدم الجهة الصانعة لأي أجهزة حساسة مغناطيسياً (كمنظمات ضربات القلب) النصح بخصوص احتياطات السلامة المناسبة عند استخدام معيترك السمعية ومغناطيس بالقرب من الجهاز الطبي أو النظام الإلكتروني المعني. إذا لم تكن الجهة الصانعة تستطيع إصدار بيان بهذا الخصوص، نوصي بأن تحتفظ بالمغناطيس أو الهاتف المزود بمغناطيس على مبعده 30 سم (12 بوصة) من أي أجهزة حساسة مغناطيسياً (كمنظمات ضربات القلب).

15.1 ⚠ احتياطات بشأن خاصية "الهاتف الآن"

1. التشوه الشديد أثناء طلب المكالمة أو الاتصال الهاتفي يعني أن المغناطيس ليس في الوضع الأمثل قياساً على مستقبل الهاتف. لتجنب هذه المشكلة، حرك من فضلك المغناطيس إلى مكان آخر بمستقبل الهاتف.
2. لا تستخدم غير المغناطيسات الموردة من ReSound.

16 تحذيرات خاصة بمولّد صوت الطنين

1. يمكن أن تكون مولدات الصوت خطيرة إذا استُخدمت بطريقة غير صحيحة.
2. يجب ألا تُستخدم مولدات الصوت إلا على النحو الذي ينصح به الطبيب أو اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
3. مولدات الصوت ليست دُمى وينبغي الاحتفاظ بها بعيداً عن متناول أي شخص قد يلحق بنفسه أذى (وخصوصاً الأطفال والحيوانات المنزلية).

16.1 احتياطات خاصة بمولّد صوت الطنين

1. إذا ظهرت على المستخدم أي آثار جانبية من استخدام مولد الأصوات، كالدوار أو الغثيان أو الصداع أو النقص المتصور في الوظيفة السمعية أو الزيادة في إدراك الطنين، ينبغي أن يتوقف المستخدم عن استخدام مولد الصوت والتماس تقييم طبي للوضع.
2. سيحتاج المستخدمون الأطفال والمعاقين بدنياً أو ذهنياً إلى إشراف ولي الأمر أثناء ارتداء المعينة السمعية المزودة بمولّد صوت الطنين.
3. التحكم في مستوى الصوت خاصية اختيارية في وحدة مولّد صوت الطنين وتستخدم لضبط مستوى إخراج مولّد الصوت. لمنع الاستخدام عبثاً من جانب المستخدمين الأطفال أو المعاقين بدنياً أو ذهنياً، يجب تهيئة أداة التحكم في الصوت - إذا كانت مفعّلة - لئلا تقوم إلا بخفض مستوى إخراج مولّد الصوت.

16.2 تحذير بشأن مولّد صوت الطنين لاختصاصي العناية بالسمع

- ينبغي أن ينصح اختصاصي في العناية بالسمع المستخدمين المرتقبين لمولّدات الصوت بالتشاور فوراً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل الحصول على مولّد صوت إذا قرر اختصاصي العناية بالسمع من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن هذا المستخدم المرتقب يعاني من أي من الحالات التالية:
1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.

2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وصيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو ارتياح في الأذن.

تنبيه: يقع أقصى إخراج لمولد الصوت في النطاق الذي يمكنه التسبب في فقدان السمع وفقاً للوائح التنظيمية لإدارة السلامة والصحة المهنية. وفقاً لتوصيات المعهد الوطني للسلامة والصحة المهنية، ينبغي ألا يُستخدم مولد الصوت لأكثر من ثمان (8) ساعات في اليوم عند ضبطه على مستوى ضغط صوتي 85 ديسيبل أو أكثر. عندما يكون مولد الصوت مضبوطاً على مستوى ضغط صوتي 90 ديسيبل أو أكثر، ينبغي ألا يُستخدم أكثر من ساعتين (2) يومياً. لا يجوز بأي حال من الأحوال ارتداء مولد الصوت على مستويات غير مريحة.



17 تحذيرات بشأن البطارية

- تحتوي البطاريات على مواد خطيرة وينبغي أن يتم التخلص منها بحرص حفاظاً على سلامتك وسلامة البيئة. برجاء ملاحظة:
1. احتفظ بالبطاريات بعيداً عن الحيوانات المنزلية والأطفال والمعاقين ذهنياً.
 2. لا تضع البطاريات في فمك. استشر الطبيب فوراً إذا ابتلعت بطارية؛ فالبطاريات قد تكون ضارة بصحتك.
 3. لا تحاول إعادة شحن البطاريات (Zinc Air) غير المصممة تحديداً كبطاريات قابلة لإعادة الشحن؛ فقد يحدث بها تسريب أو انفجار.
 4. لا تحاول التخلص من البطاريات بحرقها.

5. البطاريات المستعملة ضارة بالبيئة. برجاء التخلص منها وفقاً للوائح التنظيمية المحلية أو إعادتها إلى اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
6. انزع البطاريات لمنع التسرب عند عدم استخدام المعينة السمعية لفترة زمنية طويلة.

18 ما تتوقعه من المعينات السمعية

المعينات السمعية لن تستعيد حاسة السمع الطبيعية ولن تقي من ضعف السمع الناشئ عن أحوال عضوية أو تحسّنه. يوصى بالاستخدام المتسق للمعينة السمعية. في معظم الأحوال، لا يسمح لك الاستخدام المتقطع بتحقيق الفائدة الكاملة منه.

استخدام المعينة السمعية ما هو إلا جزء من إعادة تأهيل السمع وقد يحتاج إلى تكملته بتدريب سمعي وتدريب على قراءة الشفاه.



19 تحذير لاختصاصيي المعينات السمعية والعناية بالسمع (الولايات المتحدة فقط)

على اختصاصيي العناية بالسمع نصيحة المستخدمين المرتقبين للمعينات السمعية بالتشاور عاجلاً مع طبيب مرخص (يفضل اختصاصي أذن) قبل صرف معينة سمعية إذا قرر اختصاصي العناية بالسمع من خلال الاستقصاء أو الملاحظة الفعلية أو استعراض أي معلومات أخرى متاحة بخصوص المستخدم المرتقب أن هذا المستخدم المرتقب يعاني من أي من الحالات التالية:

1. تشوه ملحوظ في الأذن، خلقي أو ناتج عن إصابة.
2. تاريخ من التصريف النشط من الأذن خلال التسعين يوماً الماضية.
3. تاريخ من فقدان السمع المفاجئ أو المترقي بسرعة خلال التسعين يوماً الماضية.
4. دوار حاد أو مزمن.
5. فقدان سمع وجيد الجانب حدث فجأة أو مؤخراً خلال التسعين يوماً الماضية.
6. ثغرة عظمية هوائية في مخطط قياس السمع تساوي أو تزيد على 15 ديسيبل عند 500 هيرتز و1000 هيرتز و2000 هيرتز.
7. أدلة مرئية على تراكم الصملاخ بكمية كبيرة أو وجود جسم غريب داخل القناة السمعية.
8. ألم أو عدم ارتياح في الأذن.



20

ملاحظة مهمة لمستخدمي المعينات السمعية المرترقين (الولايات المتحدة فقط)

تقضي الممارسة الصحية الجيدة بأن يخضع الشخص المصاب بفقدان السمع لتقييم طبي على يد طبيب مرخص (ويفضل طبيب متخصص في أمراض الأذن) قبل شراء معينة سمعية. غالباً ما يسمى الأطباء المرخصون المتخصصون في أمراض الأذن أطباء أنف وأذن وحنجرة أو أطباء أذن. يهدف التقييم الطبي إلى ضمان التعرف على جميع الأوضاع القابلة للعلاج طبيياً التي قد تؤثر على السمع، وعلاجها قبل شراء المعينة السمعية.

بعد التقييم الطبي، سيعطيك الطبيب إفادة كتابية تبين خضوعك لتقييم فقدانك السمع طبيياً، وبأنه يجوز النظر في استخدام معينة سمعية. سيحيلك الطبيب إلي اختصاصي سمع أو اختصاصي عناية بالسمع، حسب الأحوال، لتقييم حصولك على معينة سمعية. سيجري اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع تقييماً لتكوين معينة سمعية ويقس قدرتك على السماع باستخدام معينة ومن دونها. سيملك هذا التقييم اختصاصي السمع أو اختصاصي العناية بالسمع من تحديد ومواءمة معينة سمعية تتناسب مع حاجاتك الفردية. إذا كانت لديك تحفظات بشأن قدرتك على التكيف مع تضخيم الصوت، استفسر عن توافر إمكانية استئجار جهاز من باب التجربة أو برنامج خيار الشراء. كثير من اختصاصيي العناية بالسمع يقدمون الآن برامج تتيح لك ارتداء المعينة السمعية لفترة زمنية معينة مقابل أجر رمزي وبعدها تقرر ما إن كنت تريد شراء معينة سمعية أم لا.

يقصر القانون الفيدرالي بيع المعينات السمعية على الأفراد الذين خضعوا لتقييم طبي من طبيب مرخص. يسمح القانون الفيدرالي للشخص البالغ الذي لديه دراية تامة أن يوقع على إقرار تنازل يرفض فيه الخضوع لتقييم طبي بسبب معتقداته الدينية أو الشخصية التي تمنعه من التشاور مع طبيب. ممارسة هذا التنازل ليست في صميم مصلحتك الصحية واستخدامها غير محبذ بالمرّة.

21 الأطفال فاقدو السمع (الولايات المتحدة فقط)

بالإضافة إلى زيارة طبيب للخضوع لتقييم طبي، ينبغي توجيه الطفل الفاقد السمع إلى اختصاصي سمع للخضوع لتقييم وإعادة تأهيل؛ لأن فقدان السمع قد يتسبب في مشكلات في التطور اللغوي لدى الطفل ونموه التعليمي والاجتماعي. اختصاصي السمع مؤهل بموجب تدريبه وخبرته للمساعدة في تقييم الطفل الفاقد السمع وإعادة تأهيله.

22 قسم المواصفات الفنية

الإخراج الأقصى (تتفق البيانات مع IEC60118-0 الطبعة 06-2015-3.0 IEC60118-7 وANSI S3.22-2009، جهد التيار 1.3 ف)	طراز المعينة السمعية
مستوى ضغط صوتي 115 ديسيبل (نمطي)	جميع الطرز منخفضة القدرة (LP)
مستوى ضغط صوتي 119 ديسيبل (نمطي)	جميع الطرز متوسطة القدرة (MP)
مستوى ضغط صوتي 121 ديسيبل (نمطي)	جميع الطرز عالية القدرة (HP)
مستوى ضغط صوتي 130 ديسيبل (نمطي)	جميع الطرز فائقة القدرة (UP)

السبب	العَرَض
هل أدخلت قالب أذنك أو القبة بشكل صحيح؟	التغذية الراجعة، "صفير"
هل مستوى الصوت عالٍ جدًا؟	
هل الأنبوب البلاستيكي أو قالب الأذن منسد أو مكسور؟	
هل تحمل شيئاً (كقبعة أو مستقبل هاتف) قريباً من معينتك السمعية؟	
هل أذنك مليئة بالصملاخ؟	
هل المعينة السمعية قيد التشغيل؟	لا يوجد صوت
هل المعينة السمعية في نمط الملف الحثي؟	
هل توجد بطارية في المعينة السمعية؟	
هل ما زالت البطارية سالحة؟	
هل الأنبوب البلاستيكي أو قالب الأذن منسد أو مكسور؟	
هل أذنك مليئة بالصملاخ؟	

العلاج المحتمل
ضعها من جديد.
خفّفه.
استبدله أو قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
أبعد يدك أو اترك فراغاً أكبر بين المعينة السمعية وهذا الشيء.
قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.
قم بتشغيلها.
حوّلها إلى برنامج الميكروفون.
أدخل بطارية جديدة.
استبدلها ببطارية جديدة.
قم بزيارة ممارس العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
قم بزيارة الطبيب المتابع لحالتك.

السبب	العَرَض
هل فرغت شحنة البطارية؟	الصوت مشوه أو غير واضح أو ضعيف؟
هل البطارية متسخة؟	
هل الأنبوب البلاستيكي أو قالب الأذن منسد أو مكسور؟	
هل أصاب معيנתك السمعية بلل؟	
هل تركت معيנתك السمعية قيد التشغيل لفترات زمنية طويلة؟	شحنة البطارية تنفد بسرعة كبيرة.
هل البطارية قديمة؟	

العلاج المحتمل
استبدالها ببطارية جديدة.
نظفها أو استبدالها ببطارية جديدة.
قم بزيارة اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.
استخدم عاملاً مجففاً.
احرص دوماً على إطفاء معينتك السمعية عند عدم استخدامها، ومثال ذلك أثناء الليل.
راجع التاريخ المسجل على غلاف البطارية.

24 الكفالات والإصلاحات

تعطيك ReSound كفالة على المعينات السمعية في حالة عيوب الصناعة أو المواد، وذلك على النحو المبين في وثائق الضمان ذات العلاقة. تتعهد ReSound في سياسة خدماتها بأن تؤمّن وظائف تضاهي على الأقل المعينة السمعية الأصلية. ReSound، بصفتها موقعة على مبادرة الاتفاق العالمي للأمم المتحدة، ملتزمة بفعل هذا اتساقاً مع أفضل الممارسات الصديقة للبيئة. وبالتالي يجوز أن تُستبدل بالمعينات السمعية، وفقاً لتقدير ReSound، منتجات جديدة أو منتجات مصنعة من أجزاء جديدة أو مستعملة خضعت للخدمة، أو إصلاحها باستخدام قطع بديلة جديدة أو مجددة. فترة كفالة المعينات السمعية محددة على بطاقة الكفالة الخاصة بك، والتي يوافقك بها اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه.

فيما يخص المعينات السمعية التي تتطلب خدمة، برجاء الاتصال باختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه للمساعدة. المعينات السمعية ReSound التي تتعطل يجب إصلاحها على أيدي فني مؤهل. لا تحاول فتح علبة المعينة السمعية؛ فهذا يبطل الكفالة.

25 اختبار درجة الحرارة والنقل ومعلومات التخزين

يتم إخضاع المعينات السمعية ReSound لاختبارات متنوعة في تدوير درجة الحرارة والتسخين الرطب بين -25°C و $+70^{\circ}\text{C}$ م وفقاً للمعايير الداخلية ومعايير الصناعة.

ينبغي ألا تتجاوز درجة الحرارة أثناء النقل أو التخزين القيم المحددة -20°C إلى $+60^{\circ}\text{C}$ م ورطوبة نسبية بمعدل 90%، بلا تكاثف (لفترة زمنية محدودة). ضغط الهواء بين 500 و1100 هكتوباسكال مناسب.

برجاء الانتباه للمعلومات التي تحمل علامة التحذير:

التحذير يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار خطيرة.



التنبيه يشير إلى موقف يمكن أن يؤدي إلى أضرار طفيفة ومتوسطة.



نصائح وتلميحات بشأن كيفية التعامل مع معينتك السمعية بطريقة أفضل.



الجهاز يحتوي على مرسل تردد راديوي





ReSound LiNX 3D متوافق مع الأجهزة iPhone 7 و iPhone 7 Plus و iPhone SE و iPhone 6 و iPhone 6 Plus و iPhone 6s و iPhone 6s Plus و iPad Pro (بوصة 12.9) و iPad Pro و iPhone 5 و iPhone 5c و iPhone 5s و iPad mini و iPad mini 3 و iPad mini 4 و iPad Air و iPad Air 2 و (بوصة 9.7) و iPad mini 2 و iPod touch (الجيل 4) و iPod touch (الجيل 6) و iPod touch (الجيل 5) التي تستخدم نظام التشغيل iOS 8.X أو أحدث. علامة Apple وشعار Apple والعلامات التجارية خاصة بشركة Apple ومسجلة بالولايات المتحدة الأمريكية وغيرها من الدول.

عبارة "مصنوع لـ iPod/iPhone/iPad" تعني أن الملحق الإلكتروني مصمم ليتصل بطرُق iPhone و iPad و iPod ومعتمد من المطور لاستيفاء معايير أداء Apple. شركة Apple ليست مسؤولة عن تشغيل الجهاز ولا مطابقته لمعايير السلامة والمعايير التنظيمية. برجاء ملاحظة أن استخدام هذا الملحق مع iPhone أو iPad أو iPod قد يؤثر على الأداء اللاسلكي.



طُورت أجزاء من هذا البرنامج بمعرفة كينيث مكاي وهي مرخصة بموجب الشروط والأحكام التالية:

حقوق الطبع © 2014 ، كينيث مكاي. جميع الحقوق محفوظة.

* إعادة التوزيع والاستخدام بالصيغ الأصلية والثنائية، بتعديل أو من دونه، مسموح بها شريطة استيفاء الشروط التالية: يجب أن تحتفظ عمليات إعادة توزيع كود المصدر بإشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط، وإخلاء المسؤولية التالي.

* يجب أن تنسخ عمليات إعادة التوزيع بالصيغة الثنائية إشعار حقوق الطبع السالف الذكر، وهذه القائمة بالشروط، وإخلاء المسؤولية التالي في الوثائق و/أو المواد الأخرى التي يتم توفيرها مع التوزيع.

يقدم أصحاب حقوق الطبع والمساهمون هذا البرنامج "كما هو"، ونخلي مسؤوليتنا عن أي ضمان من أي نوع، صريحاً أو ضمناً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر ضمانات القابلية للبيع، والملاءمة لغرض معين. لا يجوز بأي حال من الأحوال أن يتحمل صاحب حقوق الطبع أو المساهمون أي مسؤولية مباشرة أو غير مباشرة أو عارضة أو خاصة أو تحذيرية أو تبعية (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر شراء سلع أو خدمات بديلة، أو فقدان الاستخدام أو البيانات أو الأرباح، أو تعطيل الأعمال) مهما كان سببه ونظرية المسؤولية التي يستند إليها، أو الضرر (بما في ذلك الإهمال أو غير ذلك) الناشئ بأي طريقة عن استخدام هذا البرنامج، حتى وإن كان هناك إخطار باحتمال حدوث هذا الضرر.



برجاء سؤال اختصاصي العناية بالسمع الذي تتعامل معه
بشأن التخلص من معيناتك السمعية.

غطاء الحماية / الإلكترونيات بواسطة: ReSound A/S
ينبغي توجيه أي مسائل تتعلق بتوجيهات الاتحاد الأوروبي للأجهزة الطبية رقم 93/42/EEC أو توجيهات
الأجهزة الراديوية رقم 2014/53/EU الي شركة ReSound A/S

CE
0297

Worldwide Headquarters

ReSound A/S

Lautrupbjerg 7

DK-2750 Ballerup, Denmark

Tel.: +45 45 75 11 11

resound.com

CVR no. 55082715

